

La hospitalidad en “Abraham y los tres ángeles”, obra de Juan Van der Hamen

Isabel de Armas Ranero
Universidad Complutense de Madrid, España
iarmas@buc.ucm.es

Resumen

Se analiza el cuadro *Abraham y los tres ángeles*, de Juan de Van der Hamen y León, para destacar sus características estilísticas y el interés iconográfico que tiene esta obra por la forma en la que el pintor la ha abordado. Esta misma escena se ha convertido en paradigma de la hospitalidad en la religión judía, musulmana y cristiana, representada recurrentemente desde el románico hasta el siglo XX.

Abstract

The hospitality theme in the work of Juan Van der Hamen y León, *Abraham and the three angels*. This paper analyses the painting *Abraham and the three angels* by Juan de Van der Hamen y Leon for highlight the stylistic characteristics and the iconographic interest of the scene, a special way by which the artist interpreted the Biblical theme of the apparition of the three angels in the house of Abraham to announce that Sara would conceive a son. This same scene has been convert as a paradigm of hospitality in the Jewish, Muslims and Christian religion, represented recurrently from the Romanic period to the 20th century.

Palabras clave

Abraham; Mamre; Mambré; Bodegón español del siglo XVII; Juan Van der Hamen y León; Sara; Agar; Biblia; Génesis; Corán; Hospitalidad; Los tres ángeles; Ismael; Isaac; Ismaelitas; Religión judía; Religión musulmana.

Keywords

Abraham; Abraham; Mamre; Spanish still life of the 17th century; Juan de Van der Hamen y León; Sarah; Hagar; Ishmael; Bible; Koran; Hospitality; The three angels; Ismaelites; The Jewish religion; Muslim religion; Christian religion.

1- INTRODUCCIÓN

En todo el mundo oriental la hospitalidad es una virtud profundamente arraigada. A lo largo de los siglos se ha llegado a elaborar un protocolo de conducta sobre la

hospitalidad y de cómo debe comportarse el anfitrión con el huésped y éste con el anfitrión. La escena que representa la visita de Dios a Abraham en forma de tres ángeles, junto a la encina de Mambré, para anunciarle que Sara tendrá un hijo, se ha convertido en paradigma de esa hospitalidad.

El cuadro *Abraham y los tres ángeles*, (fig. 1) en la actualidad perteneciente a una colección española, obra del artista madrileño, especializado en bodegones, Juan Van der Hamen y León (1596-1631), cuya familia de origen flamenco llegó a instalarse en Madrid en 1586, durante el reinado de Felipe II, fue publicado por B.W. Jordan con motivo de la exposición celebrada en Madrid sobre este artista en 2005, en el Palacio Real de Madrid y en el Meadows Museum de Dallas.¹

Es Van der Hamen figura de primer orden en el primer naturalismo madrileño, en los cuadros de naturalezas muertas, género en que es uno de los maestros fundamentales, pero también en las grandes pinturas de composición como las que se conservan en el convento de la Encarnación de Madrid. Cercano a estas pinturas se encuentra el cuadro *Abraham y los tres ángeles*.

Se trata de una obra de gran interés por sus características estilísticas, el planteamiento de composición abordado y por la forma en que el artista ha interpretado este tema bíblico de la aparición de los tres ángeles en casa de Abraham para anunciarle que Sara concebirá un hijo. Precisamente esas características y la fidelidad a las fuentes en este cuadro es lo que aquí se comenta.

2- CARACTERÍSTICAS FUNDAMENTALES

Es una obra, de similares características y tamaño a otras de este mismo artista, de grandes dimensiones, -205x300 cm.-, y de tema religioso o bíblico y una de sus composiciones más arriesgadas en la que aparecen seis figuras en diferentes ambientes y planos.²

Se plantea la escena con todo lujo de detalles y se puede asegurar que es la pintura, entre las conocidas sobre este tema, que mejor cuenta lo ocurrido según las fuentes, la

¹ Jordan et al., 2006: 259-261. Aunque el cuadro no figuró en la exposición se publica en el catálogo de la exposición *Juan van der Hamen y León y la corte de Madrid* y también en otra edición del mismo año editada por la Universidad de Yale, *Juan Van Der Hamen Y Leon and the Court of Madrid*.

² El cuadro *Santa Elena y la Vera Cruz*, de 1625, 161x135, o *la Adoración del Cordero apocalíptico*, de 330x237, (fig.2) conservados en la iglesia de la Encarnación de Madrid, son obras religiosas de Van der Hamen de características y tamaño parecido.

más descriptiva de las pinturas conocidas con la misma historia. Presenta lo ocurrido con cotidianidad, en una composición concebida con varios planos y escorzos y dinamismo barroco, como lo haría el primer Velázquez o Murillo que pintó numerosos temas bíblicos y este mismo tema, en particular. “[...] los bodegones de Van der Hamen, [...] expresaban abiertamente el orgullo español por la tradición hospitalaria”.³

Junto a la encina de Mambré, aparece Yavé en forma de tres ángeles ataviados con ricas vestiduras. Se sientan a la mesa aceptando la hospitalidad de Abraham que, de pie, agasaja a sus invitados, mientras le anuncian que Sara, su mujer, dentro de un año dará a luz un hijo. Detrás de una puerta, a la derecha de la escena, Sara escucha la conversación y ríe al creerse estéril, según indica el Génesis. Al fondo en otra habitación se ve a Agar que atiende a su hijo Ismael, cuya descendencia dará origen a los ismaelitas y en definitiva a la religión musulmana.



Abraham y los tres ángeles. Óleo sobre lienzo. 205x300 cm. Colección particular. (fig. 1)

En primer plano se presentan cacharros de loza y cerámica, banqueta de madera, paños y mantel, objetos en los que el artista tiene ocasión de mostrar su habilidad para la representación de las calidades de los distintos materiales. Como señala Jordan, la representación de la mesa vestida recuerda a las composiciones de la última etapa de este artista y “[...] la jarra de terracota y la sopera vidriada sobre la banqueta de madera

³ Jordan et al., 2006: 260.

en el primer plano tienen la calidad táctil típica de los objetos que Van der Hamen pintaba”.⁴

W.B.Jordan relaciona también esta obra con otra de tamaño medio, sobrepuesta que estaba en el taller de Van der Hamen y que fue tasada con el precio más alto⁵ cuando se inventariaron y tasaron las obras del taller de Van der Hamen, como ya indicó Jordan en su tesis doctoral en 1967.

Los flamencos han tratado este tema de forma muy diferente, con una exuberancia mucho más teatral o preciosista que no tiene este cuadro, con gamas de color cálidas y esmaltadas, de toque opulento y espeso, forma que difiere mucho de esta pintura, más cercana a Velázquez, en la manera de reducir los elementos y en el interés en comunicar la cotidianidad de la escena.

La similitud de algunas de las figuras del cuadro con otras que aparecen en pinturas de composición de Van der Hamen es evidente. Como ejemplo, el paralelismo entre Sara, con su pañuelo blanco sobre la cabeza, y la figura del cuadro *Santa Elena y la Vera Cruz*, de 1625, que se conserva en el Convento de la Encarnación.⁶



Cabeza de Sara en el cuadro *Abraham y los tres ángeles*. Detalle. (fig. 2)



Cabeza en *Santa Elena y la Vera Cruz*. Detalle. (fig. 3)⁷

⁴ Jordan et al., 2006: 261. (fig. 1)

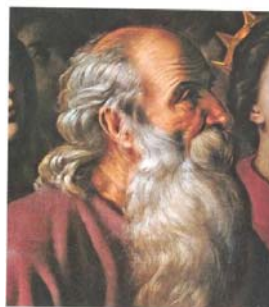
⁵ Jordan et al., 2006: 259. “[...] en la que se representaba la historia del Antiguo Testamento de los reyes Esther y Asuero.”

⁶ figs. 2 y 3. Mujeres de perfil tocadas con velo, habituales en algunos cuadros de composición de Van der Hamen

⁷ Jordan et al., *Juan van der Hamen y León y la corte de Madrid*, 261.



La Adoración del Cordero apocalíptico, de 330x237. Iglesia de la Encarnación. Madrid. (fig. 4)



Cabeza de San Pablo. Detalle de La Adoración del Cordero apocalíptico. (fig. 5)



Cabeza de Abraham en el cuadro Abraham y los tres ángeles. Detalle. (fig. 6)

Desde el punto de vista estilístico también Jordan la relaciona con el cuadro de *El Cordero apocalíptico*,⁸ en la que la figura de San Pablo recuerda mucho a la de Abraham en este cuadro, y comenta varios detalles que se repiten en alguna obra, como el cinturón de tela de Abraham "[...]idéntico en su diseño de rayas azules y rojas al que lleva el paje arrodillado en *La Ofrenda de Flora*."⁹



Cinturón de Abraham en el cuadro Abraham y los tres ángeles. Detalle. (fig. 7)



Cinturón de Abraham en el cuadro La Ofrenda de Flora Detalle. (fig. 8)

Aunque las figuras de Van der Hamen también nos recuerdan a las del primer Velázquez, son éstas menos jugosas que las del maestro sevillano, que utiliza una gama más terrosa, diferente, en los primeros cuadros en los que prima la objetividad de los elementos, más que la descripción.

⁸ Jordan et al., 2006: 261, 135. fig. 4, 5, 6

⁹ Jordan et al., 2006: 261. figs.7 y 8



Composición con detalles del cuadro en estudio *La Educación de la Virgen* y de obras de Velázquez. ¹⁰ (fig. 9)

También se encuentran semejanzas en la forma de pintar los paisajes, los cielos y los árboles. Nótese el parecido de la encina del cuadro *Abraham y los tres ángeles* con el arbolado del cuadro *El martirio de San Sebastián*. ¹¹



Árboles en el cuadro *el Martirio de San Sebastián*. Convento de la Encarnación (Madrid). Detalle. (fig. 10)



Árboles en el cuadro *Abraham y los tres ángeles*. Detalle. (fig. 11)

Hay que destacar la importancia de esta obra, *Abraham y los tres ángeles*, desde el punto de vista iconográfico. El pintor narra la escena con mucho detalle y con una

¹⁰ «Velázquez. El cuadro de la Universidad de Yale». Composición con fotografías realizada para coomparar similitudes del cuadro “La Educación de la Virgen”, con cuadros de Velázquez de la etapa sevillana. fig. 9

¹¹ fig. 10 y 11

fidelidad extrema a las fuentes. Abraham aparece de pie, agasajando en su casa a sus huéspedes con los manjares que ha preparado para ellos y que él mismo les sirve. Se trata claramente de una obra de artista español, con una forma de representación mucho más austera que la de los artistas flamencos y holandeses, aficionados a pintar escenas bíblicas y que nunca hubieran incluido a las dos mujeres de Abraham en la misma escena. Como es habitual en el mundo oriental, las mujeres aparecen, pero ocultas a los ojos de los forasteros y el artista, excepcionalmente, las muestra a las dos, Sara y Agar, en un segundo plano muy real, ésta última con su hijo Ismael de pocos años. Esta forma de representación sorprende por lo poco habitual y la hace casi única.

3-INTERÉS ICONOGRÁFICO DE LA ESCENA ABRAHAM Y LOS TRES ÁNGELES EN EL ARTE, DESDE LA EDAD MEDIA

Abraham es el padre de las religiones judía, cristiana y musulmana, figura principal en la Biblia y también del Islam al que el Corán cita con frecuencia. Para el Islam y para las otras dos religiones fue el restaurador del monoteísmo original. En el Corán se dice que Abraham fue uno de esos creyentes para los que Dios “es el amigo”¹², ancestro de Mahoma que desciende de él por Ismael, auténtico precursor de la religión musulmana.

La representación del recibimiento de Abraham a los tres ángeles se convirtió pronto, en las obras artísticas cristianas, en símbolo de la hospitalidad, reconociéndose en capiteles románicos, iconos rusos, pinturas góticas, mosaicos y más tarde en la pintura barroca.



Capitel románico. Catedral de Valencia (fig. 12)



Icono Iglesia ortodoxa de San Nicolás, Portsmouth NH. (fig.13)



Mosaico en el ábside de San Vitale. Ravena (fig. 14)

De hecho esta escena se ha representado en muchas ocasiones por artistas flamencos y holandeses, lo que pudo influir a un artista de origen holandés como era Juan Van der

¹² Corán 6: 68

Hamen para representarla, pero como ya se ha dicho, la forma de hacerlo es en la pintura flamenca y holandesa mucho más libre en cuanto a composición, lugar de la escena y vestimentas.



Rembrandt Harmensz. van Rijn (?); Victors, Jan (?) 1630s. Museo del Hermitage. (fig. 15)



Eeckhout, Gerbrandt Jansz van den. 1656. Museo del Hermitage. (fig. 16)



Lairesse Gérard. Liège 1641 ; Amsterdam, 1711. Museo del Louvre. (fig. 17)



Gauffier Louis 1762 ; Livourne, 1801 Escuela de Fontainebleau. Museo del Louvre. (fig. 18)

Lo que Van der Hamen incorpora y hace singular a esta pintura desde el punto de vista iconográfico, es la aparición en el mismo cuadro, en la misma escena, de las dos figuras, Sara y Agar con su hijo Ismael, una forma de representación que no se conoce en la pintura del norte de Europa.

En la pintura holandesa y flamenca son más dados a idealizar las figuras, ataviándolas con ricas telas como si se tratase de una escena palaciega, muy diferente a la forma más austera de representación del cuadro de Van der Hamen.



Willem van Herp 1614-Amberes-1677. Colección particular. (fig. 19)

Para los musulmanes, Ismael será el hijo primogénito al que Abraham sacrifica ¹³ en lugar de a Isaac como se dice en la Biblia. De hecho la fiesta musulmana del sacrificio o gran fiesta grande, en la que se sacrifica un cordero, conmemora cada año el sacrificio de Abraham.

¹³ Corán 37: 102-108

En la pintura española barroca de los siglos XVII y XVIII hay ejemplos de la representación de este tema en artistas conocidos. Es el caso, por ejemplo, de Murillo ¹⁴, Orrente o ya en el siglo XVIII, Tiépolo ¹⁵, cuya composición ya no tiene que ver con la forma descriptiva aludida.



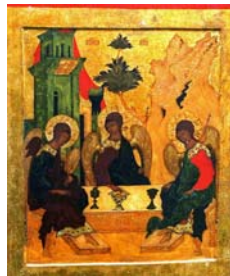
Bartolomé Esteban Murillo. Galería Nacional de Canadá. 1667. 236 x 261 cm. (fig. 20)



Giovanni Battista Tiepolo. Fresco en el Palacio episcopal de Udine. (fig. 21)

Este tema, la teofanía de Mambré , cuyo principal significado es la hospitalidad, evolucionó también para dar origen en el Nuevo Testamento a simbolizar la Eucaristía.

16



Icono Monasterio en Borodava. (fig. 22)



Santísima Trinidad de Andrei Rublev. (fig. 23)

4- LA APARICIÓN JUNTO A LA ENCINA DE MANBRÉ COMO SÍMBOLO DE LA HOSPITALIDAD EN LA TRADICIÓN JUDÍA

Abraham es considerado como el primer patriarca en las religiones judía, cristiana y musulmana. También en las tres religiones es el prototipo de hombre acogedor de todos los viajeros y paradigma de la hospitalidad. En varias fuentes, no sólo en el texto bíblico, se resalta la leyenda de que quien acoge a un forastero caminante acoge a Dios

¹⁴ fig. 20 Bartolomé Esteban Murillo. *Abraham y los tres ángeles*. Galería Nacional de Canadá. 1667. 236 x 261 cm.

¹⁵ fig. 21 Giovanni Battista Tiepolo. *Abraham y los tres ángeles*. Fresco en el Palacio episcopal de Udine.

¹⁶ fig. 22 y 23

y que esa acogida nunca quedará sin recompensa. De aquí viene a partir de la Edad Media, en la religión cristiana, el deber de atender al peregrino, la hospitalidad en el Camino de Santiago, las órdenes mendicantes, etc.

Según el Génesis, la escena del árbol de Mambré se produce por la acogida de Abraham en su casa de tres forasteros, que no eran sino Dios, en forma de tres ángeles.

El Señor se apareció a Abraham junto al encinar de Mambré, cuando estaba sentado ante su tienda en pleno calor del día. Alzó los ojos y vio a tres hombres de pie delante de él. [...] Abraham fue deprisa a la tienda de Sara, y le dijo: "Toma enseguida tres medidas de harina, amásala y haz panecillos". Entretanto él corrió al establo, tomó un becerro tierno y cebado y se lo dio a su siervo, que a toda prisa se puso a prepararlo. Tomó después manteca y leche y el becerro ya aderezado y se lo presentó a ellos. Él se quedó de pie junto a ellos, bajo el árbol, mientras comían. Ellos le preguntaron: "¿Dónde está tu mujer? El respondió: "Está en la tienda". Uno de ellos prosiguió: "Dentro de un año volveré. Para entonces, tu mujer, Sara, habrá tenido un hijo. Sara escuchaba a la entrada de la tienda, detrás del que hablaba[...].

17

Van der Hamen representa fielmente a Abraham puesto en pie, mientras sirve a los tres ángeles. La historia, paradigma de la hospitalidad, enseña la casa de Abraham siempre abierta a los forasteros. Al que se presentaba le daba alimentos, y vestidos si los necesitaban. De ahí la costumbre de reservar sitio y comida para los que se pudieran presentar y según el protocolo de la hospitalidad oriental, -muy bien representado en este cuadro-, la mujer se queda en la tienda, se esconde. Abraham pide a Sara y sus sirvientes que preparen la comida y luego es él mismo, de pie, el que la sirve a los forasteros, mientras Sara, Agar y demás sirvientes se quedan en la casa, como reproduce fielmente el cuadro.

En cuanto a Sara, en el cuadro se la representa anciana ¹⁸ -según otras fuentes tenía noventa años y Abraham, ciento veintisiete-, no como la mujer hermosa que dice el Génesis. ¹⁹

¹⁷ Génesis 18, 1-15 El texto que se reproduce es de la edición de la Biblia editada por la editorial San Pablo, en su 14ª edición de 1997.

¹⁸ fig. 2. Detalle del cuadro *Abraham y los tres ángeles*

En su estancia en Egipto, Abraham y Sara fingieron, ante el Faraón, ser hermanos. Éste la llevó a palacio y la retuvo durante dos años. Durante ese tiempo no pudo acercársele pues el Señor le envió una plaga que le castigó junto a todos los de su casa, pero gracias a Sara trató bien a Abraham, el cual obtuvo ganado mayor, menor, asnos, siervas, asnas y camellos. Cuando el Faraón devuelve a Sara con los regalos, le dio a Agar “como recompensa o paga”. De aquí surge la leyenda que la hace hija del Faraón y en el Génesis se dice que Sara, que no tenía hijos, tenía una sierva egipcia de nombre Agar.²⁰

A partir de aquí surge el conflicto entre Sara y Agar. Sara, que había pasado noventa años sin concebir, pensó que su esclava egipcia era la solución para tener un heredero, ya que según la costumbre, ella podía entregar a su sierva al marido para tener descendencia. Una vez que estuvieron de acuerdo, Sara la entregó a su marido “como esposa”, no concubina.

El Génesis dice que cuando Agar vio que había concebido, perdió el respeto a Sara y a partir de ahí, la despreció, ya que se creía más que su señora.²¹ Surgieron entonces los celos de Sara que se dedicó a humillarla, teniendo que huir de su presencia.²²

En los siguientes capítulos del Génesis, Agar vuelve a casa de Abraham y nace Ismael, que con uno o dos años es representado en el cuadro de Van der Hamen. Después de una disputa familiar porque los niños, Ismael e Isaac jugaban juntos, Sara echará a Agar.



Agar e Ismael en el cuadro *Abraham y los tres ángeles*. Detalle.
(fig. 24)

5- LA HOSPITALIDAD EN LA TRADICIÓN MUSULMANA

¹⁹ Génesis 12: 16.

²⁰ Génesis 16: 6

²¹ Génesis 16: 6

²² Génesis 16: 6

Abraham es también una de las figuras centrales del Islam al que el Corán cita frecuentemente, pues además es el ancestro de Mahoma que desciende de él por Ismael, su hijo primogénito que tuvo con la esclava egipcia Agar, y también en el mundo musulmán es prototipo de hombre acogedor de todos los viajeros.

Los nombres de Sara y Agar no aparecen directamente en el Corán, pero se hace alusión a ellas varias veces. El nombre de Agar, en árabe, significa “emigrar”.

La importancia de esta mujer egipcia para los musulmanes se debe a que de su hijo, Ismael, descendería el profeta Mahoma y por eso a Abraham e Ismael, el Corán los considera mensajeros de Alá.

Si para la Biblia judía Isaac es el legítimo heredero, de quien procede el pueblo de Israel, para el Islam, en la religión musulmana el primogénito heredero es Ismael y consideran una deformación de los textos sagrados hecha por los judíos lo que creen los judíos sobre Isaac.

Miguel Pérez Fernández llama con acierto disputa de familia a lo que ocurre en las tradiciones de las tres religiones, judía, cristiana y musulmana en la pretensión de monopolizar la figura de Abraham. Para cada una de ellas Abraham es el perfecto judío, el perfecto cristiano o el perfecto musulmán.²³

Ambos textos, Biblia y Corán, son composiciones muy complejas y distintas. Mientras que la Biblia es una antología de historia, mitología, poesía, narrativa, etc., el Corán es una colección de frases de Alá, de las que Mahoma es su trasmisor, pero las vidas de los profetas más importantes son las mismas en ambas religiones. Como hecho relevante hay que señalar que en la tradición musulmana se acepta la misma historia sobre la vida de Abraham con algunos cambios respecto a la leyenda judía, como que Ismael es el hijo sacrificado por su padre, en lugar de Isaac.

Lo más importante es que también para el Islam, Abraham es el paradigma del perfecto musulmán, hospitalario y piadoso, y la escena pintada en el cuadro de Van der Hamen narra de forma fidedigna uno de los episodios fundamentales de toda la historia.

24

BIBLIOGRAFÍA

²³ Pérez Fernández, 2007: 78.

²⁴ Fernández y Castillo, 2007: 77.

- Amigos del Museo del Prado, *Los pintores de lo real: [ciclo de conferencias]*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2008.
- Angulo Iñiguez, Diego y Pérez Pérez Sánchez, Alfonso Emilio, *Historia de la pintura española: Escuela toledana de la primera mitad del siglo XVI*, Madrid, Instituto Diego Velázquez, 1972.
- Castillo Castillo, Concepción. «Abraham, Agar e Ismael en la tradición musulmana», *Ambitos: revista de estudios de ciencias sociales y humanidades*, n.º. 18 (2007), pp.11–15.
- Enciclopedia del Islam*, 1ª ed, Madrid, Darek-Nyumba, 2004.
- Jordan, William B., *Juan Van Der Hamen Y Leon and the Court of Madrid*, Yale University Press, 2006.
- Jordan, William B., *Spanish still life: from Velázquez to Goya: [exhibition, The National Gallery, London, 22 February - 21 May 1995]*. 1st ed. London: National Gallery Publications, 1995.
- Jordan, William B. y Cherry, Peter, *El bodegón español de Velázquez a Goya: [Exposición , National Gallery, Londres]*. Madrid[etc.], Ediciones El Viso[etc.], 1995.
- Jordan, William B., *Juan Van der Hamen y León y la corte de Madrid: [exposición], Madrid, Palacio Real, octubre 2005 - enero2006; Dallas, Meadows Museum, febrero-mayo 2006*, Madrid, Patrimonio Nacional, 2005.
- Jordan, William B., "Abraham y los tres ángeles", en Jordan, William B. (comisario) et al., *Juan Van der Hamen y León y la corte de Madrid: [exposición], Madrid, Palacio Real, octubre 2005 - enero2006; Dallas, Meadows Museum, febrero-mayo 2006*, Madrid, Patrimonio Nacional, 2005, pp. 259-261
- Kuschel, Karl-Josef, *Discordia en la casa de Abrahán: lo que separa y lo que une a judíos cristianos y musulmanes*, Estella (Navarra), Verbo divino, 1996.
- «La teofanía de Mambré», 2007,
<http://familiaenconstruccion.blogspot.com.es/2007/11/la-teofana-de-mambr.html>.
- Marcos de Cossío, Pedro y Efeta. Galería Permanente, «Iconografía de AGAR», 2012.
<http://www.efeta.org/ES/gpermanente003.php>.
- Museo del Prado., *Pintura española de bodegones y floreros de 1600 a Goya: [catálogo de la exposición], Museo del Prado, noviembre 1983 - enero 1984*, Madrid, Dirección General de Bellas Artes y Archivos, 1983.

Pérez Fernández, Miguel y Castillo Castillo, Concepción, *Tradiciones populares judías y musulmanas. Adán - Abraham - Moisés*, Verbo Divino/Digitalia, 2009.

Pérez Fernández, Miguel, «Biblia y Corán. Abraham Abinu, Ibrahim Abuna», en *La acogida del extranjero: hospitalidad y cultura*, Murcia, Centro de Estudios Teológicos-Pastorales San Fulgencio, 2007, pp.61-81

Ska, Jean Louis, *Abrahán y sus huéspedes: el patriarca y los creyentes en el Dios único*, Estella, Verbo Divino, 2004.

«Velázquez. El cuadro de la Universidad de Yale», 2012.

<http://www.foroxerbar.com/viewtopic.php?t=3779&start=20>.